

說明和常見問題 食品服務場所違規案件的了結

了結我的案件意味著什麼？了結案件，便是承認傳票中列出的所有違規行為，並支付低於對這些違規行為的最低建議罰款額的罰款。

為何要了結案件？若在聽證日期之前了結案件，並全額支付了結金額，您可以不必出庭聽證，並可避免在聽證官聽取案件全部證據之後您不得不支付更高罰款額的可能性。

誰有資格了結案件？目前正在向食品服務場所收到傳票的應訴人發出《案件了結提議》。

我何時可以了結案件？行政審判和聽證辦公室聽證部（“仲裁庭”）(OATH Hearings Division) (“Tribunal”) 必須在您的預定聽證會之前，透過郵件、本人到場或是在線方式，收到您的《案件了結接受書》，包括了結金額的全額付款。如果在聽證日期之前未收到《案件了結接受書》和付款，您或您的代表將被要求出庭聽證。

付款何時到期？了結金額應在呈交《案件了結接受書》時全額付清。在您全額付清了結金額之前，案件不會被視為已了結。

如果案件了結，我還必須面見聽證官進行聽證嗎？不需要。當您在預定的聽證日期和時間之前了結案件並付清了全部了結金額之後，您便是承認了傳票中列出的違規行為，因此不再必須出庭聽證。

案件了結之後，我是否可以要求聽證或上訴？不可以。在案件了結之後，您不能要求聽證或上訴。經過了結，您已放棄在聽證官面前進行聽證的權利和上訴的權利。

如何接受《案件了結提議》？您可採取郵寄、本人前往 OATH 聽證部或使用 NYC Business Express (www.nyc.gov/businessexpress) 在線方式，全額支付了結金額，從而接受《案件了結提議》：

1. **在線方式：**您可以使用信用卡或轉帳卡付款的方式在線接受《案件了結提議》。請登錄 www.nyc.gov/business 並在功能表中選擇「Violations」（違規）。
2. **郵寄方式：**仲裁庭必須在您的聽證會預定時間之前收到您的《案件了結接受書》和了結金額全額付款。請將填寫好的《案件了結接受書》表格頂部的副本，以及註明收款方為「NYC Department of Finance」（紐約市財政部）的全額了結金額支票或匯票郵寄至：

OATH Hearings Division
Church Street Station
P.O. Box 4466
New York, NY 10261-4466

3. **本人到場：**請填寫好《案件了結接受書》表格的頂部。在您的聽證會預定時間之前，將該表格與付款一併送交 OATH 聽證部，並告知接待台您希望支付了結金額。您可使用支票、匯票或信用卡或轉帳卡付款。您的傳票上註有聽證會日期和 OATH 的地址。